
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ИНТЕГРИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ И КАЗАХСКОМУ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Н.Ф. Михеева

Кафедра теории и истории международных отношений
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Г.З. Молдахметова

Департамент международного сотрудничества
Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова
ул. Ломова, 64, Павлодар, Казахстан, 140008

В работе дано определение проектной деятельности и рассмотрено использование проектной деятельности в интегрированном обучении английскому и казахскому языкам студентов экономических специальностей.

Ключевые слова: проектная деятельность, интегрированное обучение, философия образования.

В современных условиях гуманистическая философия образования реализуется с помощью разнообразных технологий, целью которых является не только трансляция знаний, а выявление, развитие, рост творческих интересов и способностей каждого студента, стимулирование его самостоятельной продуктивной учебной деятельности. Одной из таких технологий и является проектная методика.

В последние два десятилетия сформировалась тенденция в образовательной технологии — проективность. Это понятие было сформировано в контексте программы перестройки образования, предложенной в конце 30-х годов Королевским колледжем искусств в Великобритании. Оно тесно связано с проектной культурой, которая возникла как результат объединения двух, до сих пор не пересекающихся, направлений в образовании — гуманитарно-художественного и научно-технического.

На современном этапе образования проектная методика детально исследуется как отечественными, так и зарубежными авторами: И.Л. Бим, Е.С. Полат, И.А. Зимней, Т.Е. Сахаровой, М.М. Бахтиным, Ю.М. Моисеевой, Л.В. Загрековой, Д.В. Чернилевским, И. Чечель, Д. Фрид-Бут, Т. Хатчинсоном, Д. Филлипсом и др.

Е.С. Полат рассматривает проектную методику как совокупность поисковых, проблемных методов, творческих по самой своей сути, представляющих собой дидактическое средство активизации познавательной деятельности, развития креативности и, одновременно, формирование определенных личностных качеств учащихся в процессе создания конкретного продукта [4].

Существует большое количество определений проектной методики, введенных как российскими, так и зарубежными авторами. Например, И.А. Зимняя и Т.Е. Сахарова определяют проект как самостоятельно планируемую и реализуемую учащимися работу, в которой «речевое общение вложено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности» [3]. Определения проектной методики зарубежных авторов носят более общий характер, например, С. Хаймс считает, что «проектная методика — это такой подход к обучению, который дополняет основные, главные методы и может быть использован практически на любом уровне и возрасте сформированных умений обучаемых» [5].

Проектная культура является как бы той общей формой, в которой реализуется искусство планирования, изобретения, созидания, исполнения и оформления и которая определяется как дизайн или проектирование.

Применительно к обучению иностранного языка проект — это специально организованный преподавателем и самостоятельно выполняемый студентами комплекс действий, завершающихся созданием творческого продукта [2].

Проект ценен тем, что в ходе его выполнения студенты учатся самостоятельно приобретать знания, получать опыт познавательной и учебной деятельности.

Проектная деятельность характеризуется высокой коммуникативностью и предполагает выражение студентами своих собственных мнений, чувств, активное включение в реальную деятельность, принятие личной ответственности за продвижение в обучении.

Проектная деятельность основана на циклической организации учебного процесса. Отдельный цикл рассматривается как законченный самостоятельный период обучения, направленный на решение определенной задачи в достижении общей цели овладения языками.

Главные цели введения в образовательную практику метода проектов: показать умения отдельного студента или группы студентов использовать приобретенный следовательский опыт; реализовать свой интерес к предмету исследования, приумножить знания о нем; продемонстрировать уровень обученности языкам; подняться на более высокую ступень образованности, развития, социальной зрелости.

Сегодня мы понимаем под словосочетанием «метод проектов» и определенный комплекс идей, и достаточно четкую педагогическую практику работы педагогов. Идеи, реализовать которые был призван метод проектов, вновь становятся значимыми в широких кругах педагогической общественности.

Для того чтобы учение было эффективным, оно должно быть увлекательным не только для студентов, но и для преподавателя, который должен получать удовольствие от изучения своего предмета и от его преподавания. Проектная деятельность способствует развитию студентов, осознанию себя как члена группы, расширению языковых знаний. Проект — это также реальная возможность использовать знания, полученные на других предметах средствами иностранного языка.

Следует отметить, что в ходе работы над проектом актуальны все виды деятельности — чтение, аудирование, говорение и письмо. Структурируя проект, студенты наполняют его содержанием, определяют тематику страничек, распределяют ответственность и роли и приступают к сбору фактического материала. У сту-

дентов формируются навыки исследовательской работы, развиваются умения работать с источником, анализировать, обобщать. Чтение текстов, слушание аудиоматериалов, видеофильмов побуждают студентов к устной речи, что приводит к увеличению словарного запаса.

Немаловажное значение имеет и тот факт, что студенты работают в малых группах. Опыт работы подсказывает, что в группе всегда есть студенты с различным уровнем языковой подготовленности. При традиционной форме проведения занятий менее подготовленные студенты отмалчиваются. В работе над проектом каждый студент вносит свою лепту в его реализацию в зависимости от знаний и личностных интересов. Деятельность студентов носит целенаправленный, осмысленный характер. Осуществляется взаимодействие студентов друг с другом и преподавателем, роль которого меняется от контролера до равноправного партнера и консультанта деятельности.

Организуя работу над проектом, важно соблюсти несколько условий:

— тематика может быть связана как со страной изучаемого языка, так и со страной проживания, студенты ориентированны на сопоставление и сравнение событий, явлений, фактов из истории и жизни людей разных стран;

— проблема, ставящаяся перед студентами, формулируется так, чтобы ориентировать их на привлечение фактов из смежных областей знаний, в нашем случае из экономики, и разнообразных источников информации;

— необходимо вовлечь в работу всех студентов группы, предложив каждому задания с учетом уровня его языковой подготовки.

Одной из важных особенностей проектной методики является ее открытость. Студенты сами могут определять цель работы, выбирать задания и устанавливать порядок работы, т.е. осуществлять ее в соответствии со своими задачами, мотивами и целями.

Поскольку проектная деятельность дает возможность студентам выражать собственные идеи, важно не слишком явно контролировать и регламентировать студентов, желательно поощрять их самостоятельность. Обсудив с преподавателем объем и сроки предполагаемой работы, студент может сам определить, сколько времени он потратит на разработку ее частей, какими материалами он будет пользоваться, какие задания он хочет выполнить, один или в группе. Большинство проектов может выполняться отдельными студентами, но проект будет максимально творческим, если он выполняется в группах. Проектная деятельность способствует развитию свободы каждого студента, сохранению неповторимой индивидуальности личности.

Для достижения свободы у каждого обучающегося должна быть реализована возможность выбора.

Возможность пользоваться разными источниками в разное время предполагает не только свободу интеллектуального труда, но и реального передвижения в пространстве аудитории. Только в этом случае студент сможет превратиться из объекта управления в субъекта управления своей собственной деятельностью. Свобода преподавателя выражается в возможности совместно со студентами решать, что изучать и в каком объеме. В процессе совместного обсуждения студенты выбирают тему проекта, методы решения проблемы (интервью, опрос, исследова-

ние и т.д.); преподаватель совместно со студентами может решить, где проводить учебную деятельность: в аудитории, музее, на выставке или в туристическом агентстве.

Следующая важная особенность проекта — его влияние на мотивационную сферу личности. Студенты будут работать с удовольствием и результативнее, если есть мотивация. Мотивационным фактором является сотрудничество студентов друг с другом, которое не является конкурентным, что требует более современного подхода к изучению и обучению языкам. Данный подход привлекает каждого студента в работу. Чем больше и эффективнее студент принимает участие в деятельности, тем работоспособнее и целеустремленнее становится желание увидеть плоды своего труда. Для студентов мотивация возникает внутри себя, а не извне. Преподаватель является носителем языка, студенты практикуют язык. Они сами решают, что делать и как делать, что включает не только содержание проекта, но и языковые требования. К преподавателю обращаются в случае необходимости. Это и есть мотивация, возникающая извне, и мотивация, приходящая изнутри.

Резюмируя вышесказанное, можно сделать следующий вывод: проектная деятельность создает такие условия, которые характеризуются тем, что студенты ставят перед собой задачи, решая их творчески, совместно с преподавателем планируют деятельность по выполнению проекта, сотрудничают в целях эффективного решения проблемы. Все перечисленные факторы создают предпосылки для формирования мотивации изучения учебных дисциплин «Английский язык» и «Казахский язык».

Цель, состав задач, порядок выполнения и сдачи проектов, система оценки результатов согласуются совместно с преподавателем и студентом на этапе планирования. Основной целью при этом является освоение студентом определенного учебного материала. Дополнительными целями может являться предоставление материала в специальной форме, требующей применения определенных профессиональных навыков, например, в электронной форме, в том числе предоставление фонетического, лексического, грамматического материала в форме текстового файла, электронной таблицы, презентации, анимации. Выполнение проектных заданий позволяет учитывать индивидуальные возможности студента, реализовать его профессиональный потенциал, следствием чего является повышение мотивации к изучению языков и профессии.

Применение проектной методики позволило нам разработать ЭУМП, основанное на применении проектов.

К сожалению, преподавание английского и казахского языков у нас в стране мало обеспечено учебно-методической литературой. Отдельные попытки создания профессионально-ориентированных учебно-методических пособий, отличаясь достаточно высоким уровнем предъявления учебного материала, выпускаются малыми тиражами и, представляя собой твердые копии на бумажных носителях, имеют низкие эксплуатационные показатели [1]. Перспективными здесь являются разработка и создание новых ЭУМП.

При этом важно подчеркнуть, что предъявление профессионально-ориентированного материала должно быть максимально скоррелировано по времени и содержанию с учебными планами специальных дисциплин факультета, на котором обучаются студенты. Для групп студентов экономических специальностей мы используем учебный материал, который включает в себя лексический материал и набор текстов по разделам: «All about money», «Your career and income», «Marketing», «Protecting what you have», «Financial industries», «Borrowing money», «Principles of Management», «Business correspondence», «Financial World», «Starting up your own business».

Проектная деятельность предусматривает ряд форм проведения занятий. Основной формой проведения занятий является аудиторное занятие с группой до 15 человек.

Существуют различные теории относительно этапов работы над проектом. Такие авторы, как И.Л. Бим, И.А. Зимняя, Т.Е. Сахарова [3], выделяют следующие общие компоненты:

- 1) определение темы проекта, его конечной цели;
- 2) выбор видов речевой деятельности при презентации темы проектов;
- 3) сбор информации;
- 4) организация и демонстрация материала;
- 5) оценка представленных материалов и их соответствие поставленным целям.

Е.Ю. Галех [2] предлагает следующую схему осуществления проектов:

1. Подготовка к проекту.

Приступая к созданию учебного проекта, следует соблюдать ряд условий:

— предварительно изучить индивидуальные способности, интересы, жизненный опыт каждого студента;

— выбрать тему проекта, сформулировать проблему, предложить студентам идею, обсудить ее со студентами.

2. Организация участников проекта.

Сначала формируются группы студентов, где перед каждым стоит своя задача. Распределяя обязанности, учитываются склонности студентов к логичным рассуждениям, к формированию выводов, к оформлению проектной работы. При формировании группы в их состав включаются студенты разного пола, разной успеваемости, различных социальных групп.

3. Выполнение проекта.

Этот шаг связан с поиском новой, дополнительной информации, обсуждением этой информации и ее документированием, выбором способов реализации проекта (это могут рисунки, поделки, постеры, чертежи, викторины и др.). Одни проекты оформляются дома самостоятельно, другие, требующие помощи со стороны преподавателя, создаются в аудитории. Главное — не подавлять инициативу ребят, с уважением относиться к любой идее, создавать ситуацию «успеха».

4. Презентация проекта.

Весь отработанный, оформленный материал надо представить одноклассникам, защитить свой проект. Для анализа предлагаемой методики обучения важны способы выполнения и представления проектов.

5. *Подведение итогов проектной работы.*

Количество шагов — этапов от принятия идеи проекта до его презентации зависит от его сложности.

Бобылева Л.Д. разделяет следующие виды проектов.

1. Исследовательские проекты — требуют хорошо продуманной структуры, обозначенных целей, обоснования актуальности предмета исследования для всех участников, обозначения источников информации, продуманных методов, результатов.

2. Творческие проекты — предполагают соответствующее оформление результатов в виде сценария видеофильма, альбома, репортажа.

3. Ролево-проектные проекты — участники принимают на себя определенные роли. Это могут быть литературные персонажи, выдуманные герои.

4. Информационные проекты — направлены на сбор информации о каком-либо объекте, явлении.

Основные требования к использованию проектной деятельности:

1) наличие значимой в исследовательском, творческом плане проблемы, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения;

2) практическая, теоретическая значимость предполагаемых результатов (совместный выпуск газеты, программа туристического маршрута, план обустройства дома);

3) самостоятельная (индивидуальная, групповая, парная) деятельность студентов на занятии или во внеучебное время;

4) структурирование содержательной части занятия проекта (с указанием поэтапных результатов и распределением ролей).

Оценка проектов заключается в следующем.

В устном выступлении учитывается:

1) содержательная сторона выступления каждой минигруппы (логичность, полнота изложения);

2) фонетическое звучание (интонация, паузы, логическое ударение, беглость речи);

3) эмоциональность;

4) умение реагировать на вопросы оппонентов защиты.

При рассмотрении оформления принимается во внимание: аккуратность, привлекательность дизайна для большинства присутствующих, грамотность и логичность изложения материала.

Проектная деятельность на занятиях английского и казахского языков показывает, что студенты достигают хороших результатов в изучении языков; имеют практическую возможность применить навыки, знания и умения, полученные в процессе изучения смежных предметов; получают сведения о междисциплинарных связях.

Метод проектов обладает рядом преимуществ перед традиционными методами обучения. Основными преимуществами являются:

— повышение мотивации студентов при изучении английского и казахского языков;

- наглядная интеграция знаний по предметам;
- простор для творческой и созидательной деятельности.

Проектная деятельность устраняет зависимость студента от преподавателя путем самоорганизации и самообучения в процессе создания конкретного продукта или решения отдельной проблемы, взятой из реальной жизни. Следовательно, одним из главных принципов работы по проектной методике является предоставление обучаемым реальной автономии и возможности проявления инициативы и самостоятельности в процессе активно-познавательной мыслительной деятельности. Таким образом, проектная методика — это педагогическая технология, ориентированная не на интеграцию фактических знаний, а их применение и приобретение новых путем самоорганизации и самообразования студентов.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Бобылева Л.Д., Бобылева О.В.* Экологическое воспитание младших школьников // Начальная школа. — 2003. — № 5.
- [2] *Галех Е.Ю.* Использование метода проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школах Казахстана. — 2007. — № 5.
- [3] *Зимняя И.А., Сахарова Т.Е.* Проектная методика обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. — 1991. — № 3.
- [4] *Полат Е.С.* Проектная методика обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. — 2002. — № 1.
- [5] *Hymes D.* On communicative competence. — *Socialinguistics*. — Harmondsworth, 1972.

THE USE OF THE PROJECT ACTIVITY IN THE INTEGRATED TEACHING OF THE ENGLISH AND KAZAKH LANGUAGES TO STUDENTS OF THE FACULTY OF ECONOMICS

N.F. Mikheeva

Theory and History of International Affairs Department
The Russian University of People Friendship
Mikluho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

G.Z. Moldakhmetova

International Affairs Department
Pavlodar State University named after S. Toraighyrov
Lomov str., 64, Pavlodar, Kazakhstan, 140008

In the work we gave the definition of the project activity and considered the use of the project activity in the integrated teaching of the English and Kazakh languages to students of the faculty of economics.

Key words: project activity, integrated education, education philosophy.